

Bèishuǐyìzhàn

背水一战

Chūzǐ Shǐ Jì Huáiyīnhóu Lièzhuàn

出自：《史记·淮阴侯列传》

Gǎibiānzǐ TIAN Anqí

改编者：田安琪

Chū-Hàn xiāngzhēng shí Hán Xìn dàilǐng Hàn jūn bùduì yào tōngguò yī dào xiázhǎi de shānjìàn dírén shǒu zài shānjìàn
楚汉相争时，韩信带领汉军部队要通过一道狭窄的山涧，敌人守在山涧
de ling yì duān zhǔnbèi yǔ Hán Xìn jìnxíng zhèngmiàn duìkàng Wéile yíngdé zhè chǎng zhàn yì Hán Xìn ràng liǎngqiān qīngqí bīng
的另一端准备与韩信进行正面对抗。为了赢得这场战役，韩信让两千轻骑兵
máifú zài dírén yíngdì fùjìn bìng mìnglìng tāmen zhǐyào dírén líkāi yíngdì jiù lì mǎ zài yíngdì lǐ chā
埋伏在敌人营地附近，并命令他们，只要敌人离开营地就立马在营地里插
shàng Hàn jūn qí Tā yòu ānpái le yī wàn shì bīng bèi kào hé shuǐ liè zhèn lái yǐn yòu dírén Tiān yí liàng Hán Xìn
上汉军旗。他又安排了一万士兵背靠河水列阵，来引诱敌人。天一亮，韩信
shuài jūn shǒu xiān fāqǐ jìngōng bù yíhuìr yòu jiǎzhuāng yào chètuì bǎ dírén de jūnduì quánbù yīn lái le hé
率军首先发起进攻，不一会儿又假装要撤退，把敌人的军队全部引来了河
biān Hé biān de shì bīng yīn wèi méi yǒu tuì lù huí shēn měng jī dírén Dírén yǎn kàn wú fǎ huò dé shèng lì xiǎng
边。河边的士兵因为没有退路，回身猛击敌人。敌人眼看无法获得胜利，想
yào huí yíngdì xiūzhěng què fāxiàn yíngzhōng yǐjīng dào chù chā mǎn le hàn jūn qí zhì dùnshí xià dé sì sǎn bēn táo
要回营地休整，却发现营中已经到处插满了汉军旗帜，顿时吓得四散奔逃。
Hàn jūn chéng shèng zhuī jī huò dé le shèng lì
汉军乘胜追击，获得了胜利。

Bèishuǐyìzhàn yuányì shì zài línjìn héshuǐ de dìfāng bùzhèn hòulái zhǐ zài juéjìng zhī zhōng fènqǐ
“背水一战”原意是在临近河水的地方布阵，后来指在绝境之中奋起
fǎnkàng
反抗。